Il-Ġurnal Uffiċjali C 180
tal-Unjoni Ewropea

Volum 63

Edizzjoni bil-Malti — Informazzjoni u Avviżi — 29 ta' Mejju 2020

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 180/01 — Bidu ta' proċeduri (Il-Każ M.9489 — Air Canada/Transat) (1) 1

2020/C 180/02 — Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ Nru M.9461 — AbbVie/Allergan) (1) 2

2020/C 180/03 — Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9780 — BNP Paribas/Bank of Baroda/JV) (1) 3

III *Atti preparatorji*

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

2020/C 180/04 — Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-20 ta' Mejju 2020 dwar emendi għall-qafas prudenzjali tal-Unjoni b'risposta għall-pandemija tal-COVID-19 (CON/2020/16) 4

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

il–Kunsill

2020/C 180/05 — Avviż għall-attenzjoni ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja 10

MT

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

2020/C 180/06 Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-*data* li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/719 u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/716 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja 11

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 180/07 Rata tal-kambju tal-euro — It-28 ta' Mejju 2020 12

2020/C 180/08 Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea 13

2020/C 180/09 Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea 14

V *Avviżi*

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 180/10 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9619 — CDC/EDF/ENGIE/La Poste) ([1]) 15

2020/C 180/11 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9759 — Nexi/Intesa Sanpaolo (Merchant acquiring business)) ([1]) 17

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 180/12 Pubblikazzjoni tad-dokument uniku emendat wara l-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 18

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Bidu ta' proċeduri

(Il-Każ M.9489 — Air Canada/Transat)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 180/01)

Fil-25 ta' Mejju 2020 il-Kummissjoni iddeċidiet li tibda proċeduri fil-każ ta' hawn fuq wara li sabet li l-konċentrazzjoni nnotifika tqajjem dubji serji dwar il-kompatibilità tagħha mas-suq komuni. Il-bidu tal-proċeduri jiftaħ it-tieni fażi ta' investigazzjoni fir-rigward tal-konċentrazzjoni nnotifikata, u jsir mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali dwar il-każ. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1])

Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati sabiex jissottomettu lill-Kummissjoni l-osservazzjonijiet li jistgħu jkollhom dwar il-konċentrazzjoni proposta.

Sabiex l-osservazzjonijiet jiġu kkunsidrati bis-sħiħ fil-proċedura, dawn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux iktar tard minn 15-il jum wara d-data tal-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (+ 32 22964301) jew b'imejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bir-referenza M.9489 — Air Canada/Transat, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
1049 Bruxelles/Brussell
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ Nru M.9461 — AbbVie/Allergan)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 180/02)

Fl-10 ta' Jannar 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) flimkien mal-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]). It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt) fid-dokument li jġib in-numru 32020M9461. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.9780 — BNP Paribas/Bank of Baroda/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 180/03)

Fil-15 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]). It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt) fid-dokument li jġib in-numru 32020M9780. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-20 ta' Mejju 2020

dwar emendi għall-qafas prudenzjali tal-Unjoni b'risposta għall-pandemija tal-COVID-19

(CON/2020/16)

(2020/C 180/04)

Introduzzjoni u bażi legali

Fis-6 u t-12 ta' Mejju 2020 il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) rċieva talba mingħand il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Parlament Ewropew rispettivament, għal opinjoni dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 575/2013 u (UE) 2019/876 dwar aġġustamenti b'reazzjoni għall-pandemija tal-COVID-19 ([1]) (minn hawn 'il quddiem ir-"regolament propost").

Il-kompetenza tal-BĊE biex jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea billi r-regolament propost fih dispożizzjonijiet li jaffettwaw (1) il-kompitu tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) għad-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika monetarja skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tat-Trattat, (2) il-kompiti tal-BĊE fir-rigward ta' politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu skont l-Artikolu 127(6) tat-Trattat u (3) l-kontribuzzjoni tas-SEBĊ għat-twettiq bla xkiel ta' politiki segwiti mill-awtoritajiet kompetenti relatati mal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja, kif imsemmi fl-Artikolu 127(5) tat-Trattat. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

Osservazzjonijiet ġenerali

L-implikazzjonijiet mingħajr preċedent tal-kriżi globali skattati mill-pandemija tal-coronavirus (COVID-19) wasslu lill-awtoritajiet pubbliċi globali biex jieħdu azzjonijiet rapidi u deċiżivi mmirati biex jiġi żgurat li l-istituzzjonijiet ta' kreditu jkunu jistgħu jibqgħu jaqdu r-rwol tagħhom fil-finanzjament tal-ekonomija reali u li jkunu jistgħu jsostnu l-irkupru ekonomiku, minkejja t-telf dejjem jiżdied li aktarx se jkollhom jaffaċċjaw minħabba l-kriżi.

Il-BĊE għamel użu mill-flessibbiltà superviżorja permessa mill-qafas legali attwali biex jappoġġja lill-istituzzjonijiet ta' kreditu sabiex jibqgħu jipprovdu kreditu lill-familji, lin-negozji vijabbli u lill-impriżi l-aktar milquta mill-konsegwenzi ekonomiċi attwali ([2]). F'dan ir-rigward il-BĊE pprovda kapital temporanju u serħan operattiv ([3]) u ħabbar aktar flessibbiltà fit-trattament prudenzjali ta' self sostnut minn garanziji pubbliċi ([4]). Il-BĊE ħeġġeġ ukoll lill-istituzzjonijiet biex jevitaw

([1]) COM(2020) 310 finali.

([2]) Ara l-blogg post minn Andrea Enria, President tal-Bord Superviżorju tal-BĊE tas-27 ta' Marzu 2020, Flessibbiltà fis-superviżjoni: kif is-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE qed tikkontribwixxi fil-ġlieda kontra l-konsegwenzi ekonomiċi tal-coronavirus, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-BĊE dwar is-superviżjoni bankarja fuq www.bankingsupervision.europa.eu.
Ara wkoll l-FAQs dwar miżuri superviżorji tal-BĊE b'reazzjoni għall-coronavirus, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-BĊE dwar is-superviżjoni bankarja fuq www.bankingsupervision.europa.eu.

([3]) Ara l-Istqarrija għall-istampa tal-BĊE tat-12 ta' Marzu 2020, Is-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE tipprovdi kapital temporanju u serħan operattiv b'reazzjoni għall-coronavirus, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-BĊE dwar is-superviżjoni bankarja fuq www.bankingsupervision.europa.eu.

([4]) Ara l-istqarrija għall-istampa tal-BĊE tal-20 ta' Marzu 2020, Is-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE tipprovdi iktar flessibbiltà lill-banek b'reazzjoni għall-coronavirus, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-BĊE dwar is-superviżjoni bankarja fuq www.bankingsupervision.europa.eu.

effetti proċikliċi eċċessivi fl-applikazzjoni tal-Istandard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju (IFRS) 9 ([5]), naqqas temporanjament il-multiplikatur kwalitattiv tar-riskju tas-suq biex jipprovdi għal-livelli straordinarji tal-volatilità tas-suq ([6]) u ħareġ rakkomandazzjoni dwar id-distribuzzjonijiet tad-dividendi bl-għan li jiġu ppreżervati r-riżorsi kapitali fi ħdan is-sistema bankarja biex tittejjeb il-kapaċità tagħha li ssostni l-ekonomija reali ([7]). Dawn il-miżuri rrappreżentaw appoġġ sinifikanti ħafna fl-indirizzar tal-kriżi attwali, b'sinerġiji importanti bejn il-miżuri tal-BĊE bħala superviżur bankarju u l-azzjonijiet tal-politika monetarja tiegħu bħala bank ċentrali.

Awtoritajiet oħra wkoll ħadu azzjoni, b'mod partikolari l-Kumitat ta' Basel dwar is-Superviżjoni Bankarja (BCBS) u l-Awtorità Bankarja Ewropea (ABE), permezz ta' miżuri prudenzjali ta' natura komplementari li bbenefikaw minn koordinazzjoni internazzjonali. Barra minn hekk, il-gvernijiet nazzjonali nedew programmi ta' appoġġ sinifikanti ħafna, inklużi garanziji pubbliċi u moratorji fuq il-pagamenti ta' obbligi ta' kreditu.

F'dan l-isfond, il-BĊE jappoġġja bis-sħiħ l-inizjattiva tal-Kummissjoni li żżid il-kapaċità tal-istituzzjonijiet ta' kreditu li jsellfu u li jassorbu t-telf relatat mal-pandemija tal-COVID-19, filwaqt li tibqa' tiġi żgurata r-reżiljenza kontinwa tagħhom ([8]). L-aġġustamenti mmirati għar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([9]) (CRR) huma milqugħa, peress li jkomplu jżidu l-kapaċità tas-sistema bankarja biex jittaffa l-impatt ekonomiku tal-pandemija u jiġi appoġġjat l-irkupru, filwaqt li jiġu ppreżervati l-elementi ewlenin tal-qafas prudenzjali. Barra minn hekk, xi elementi tar-regolament propost jikkumplimentaw il-miżuri superviżorji ta' mitigazzjoni meħuda mill-BĊE u ċerti miżuri maqbula reċentement mill-BCBS jeħtieġu li jsiru operattivi l-emendi għall-qafas legali tal-Unjoni. Kwalunkwe aġġustament ulterjuri għar-regolament propost ma għandux ibiddel b'mod fundamentali l-qafas prudenzjali, li għandu jkompli jirrispetta l-istandards miftiehma ta' Basel u jevita aktar frammentazzjoni tal-ġabra unika tar-regoli Ewropea.

Bħala osservazzjoni ġenerali ulterjuri dwar id-disponibbiltà li jiġi pprovdut self lill-ekonomija, il-BĊE jindika dan li ġej. Jekk il-proporzjon ta' Ekwità Komuni ta' Grad 1 (CET1) tal-istituzzjonijiet ta' kreditu jaqa' taħt il-livell tar-rekwiżit ta' riżerva kombinata, l-istituzzjonijiet ta' kreditu jistgħu jqassmu r-riżorsi biss fil-limiti tal-ammont massimu distribwibbli ([10]). Jekk id-dħul ikun negattiv, id-distribuzzjonijiet jiġu kkanċellati, irrispettivament mid-daqs tal-ksur. L-istituzzjonijiet ta' kreditu jistgħu ma jkunux lesti li jużaw ir-riżervi tagħhom għal self addizzjonali minħabba tħassib li jkunu obbligati jikkanċellaw kupuni tal-Grad 1 Addizzjonali u jiffaċċjaw ir-reazzjonijiet potenzjalment negattivi tal-parteċipanti fis-suq. Imġiba bħal din tfixkel l-effett ta' benefiċċju intenzjonat tal-qafas tar-riżerva.

Osservazzjonijiet speċifiċi

1. *Arranġamenti tranżitorji għall-mitigazzjoni tal-impatt tad-dispożizzjonijiet tal-IFRS 9 dwar il-kapital regolatorju*

1.1 L-Artikolu 473a tas-CRR fih arranġamenti tranżitorji li jippermettu lill-istituzzjonijiet biex iżidu lura mal-kapital CET1 tagħhom porzjon ta' kwalunkwe żieda fil-provvedimenti minħabba l-introduzzjoni tal-kontabilità tat-telf ta' kreditu mistenni (ECL) taħt l-IFRS 9. L-arranġamenti tranżitorji jikkonsistu f'żewġ komponenti: komponent statiku u komponent dinamiku. Il-komponent statiku jippermetti lill-istituzzjonijiet ta' kreditu li jinnewtralizzaw parzjalment l-"impatt mill-ewwel jum" fuq il-kapital CET1 taż-żieda fil-proviżjonijiet tal-kontabilità minħabba l-introduzzjoni tal-IFRS 9. Il-komponent dinamiku jippermetti lill-istituzzjonijiet ta' kreditu li jinnewtralizzaw parzjalment l-impatt taż-żieda addizzjonali (jiġifieri wara l-ewwel jum) fil-proviżjonijiet għal skoperturi li mhumiex b'indeboliment fil-kreditu. L-arranġamenti tranżitorji eżistenti jkopru l-perjodu mill-2018 sal-2022 ([11]).

([5]) Ara l-istqarrija għall-istampa tal-BĊE tal-20 ta' Marzu 2020, Is-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE tipprovdi iktar flessibbiltà lill-banek b'reazzjoni għall-coronavirus, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-BĊE dwar is-superviżjoni bankarja fuq www.bankingsupervision.europa.eu.

([6]) Ara l-istqarrija għall-istampa tal-BĊE tas-16 ta' April 2020, Is-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE tipprovdi serħan temporanju għar-rekwiżiti ta' kapital għar-riskju tas-suq, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-BĊE dwar is-superviżjoni bankarja fuq www.bankingsupervision.europa.eu.

([7]) Rakkomandazzjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-27 ta' Marzu 2020 dwar id-distribuzzjonijiet tad-dividendi matul il-pandemija tal-COVID-19 u li tħassar ir-Rakkomandazzjoni BĊE/2020/1 (BĊE/2020/19) (ĠU C 102 I, 30.3.2020, p. 1).

([8]) Ara t-taqsima 1 tal-memorandum ta' spjegazzjoni li jakkumpanja r-regolament propost.

([9]) Regolament (UE) 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

([10]) Ara l-Artikolu 141 tad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investiment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

([11]) Ara t-taqsima 5 tal-memorandum ta' spjegazzjoni li jakkumpanja r-regolament propost.

1.2 Fit-3 ta' April 2020, il-BCBS qabel dwar emendi ([12]) għall-arranġamenti tranżitorji eżistenti għat-trattament regolatorju tal-ECL fid-dawl tal-kriżi tal-COVID-19. Il-BCBS iċċara wkoll li ġurisdizzjonijiet li diġà implimentaw l-arranġamenti tranżitorji (inkluża l-Unjoni Ewropea) jistgħu jagħżlu b'mod partikolari li jżidu lura inqas minn 100% matul l-2020 u l-2021, jew jieħdu miżuri oħra biex jipprevjenu ż-żieda lura milli tinkludi l-ammonti tal-ECL stabbiliti qabel it-tifqigħa tal-COVID-19 ([13]). Biex jirrifletti dawn il-kunsiderazzjonijiet, ir-regolament propost jipprevedi l-issettjar mill-ġdid tal-perjodu tranżitorju ta' 5 snin li beda fl-2018 għall-komponent dinamiku biss.

1.3 Il-BĊE jappoġġja l-emenda tal-Artikolu 473a tas-CRR sabiex l-istituzzjonijiet ta' kreditu jkunu jistgħu jżidu lura mal-kapital CET1 tagħhom ammont limitat għaż-żieda attribwibbli għall-komponent dinamiku tal-provviżjonijiet tal-ECL wara l-31 ta' Diċembru 2019. L-ewwel nett, din is-soluzzjoni tippermetti li l-ambitu tal-miżuri addizzjonali jiġi personalizzat biex jiġu indirizzati l-effetti relatati mal-COVID-19, u b'hekk jiġu distinti mill-impatt mill-ewwel jum li ż-żieda fil-provviżjonijiet kellha fuq il-kapital CET1 minħabba l-introduzzjoni tal-IFRS 9. It-tieni nett, din is-soluzzjoni tkun konformi bis-sħiħ mad-deċiżjoni tal-BCBS tat-3 ta' April 2020.

2. *Trattament ta' self garantit pubblikament taħt il-garanzija ta' kontinġenza prudenzjali tal-NPE*

2.1 Skont l-Artikolu 47c(4) tas-CRR, skoperturi improduttivi (NPEs) iggarantiti minn aġenziji ta' kreditu għall-esportazzjoni (ECAs) uffiċjali jirċievu trattament preferenzjali fir-rigward tar-rekwiżiti ta' tnaqqis skont l-Artikolu 47c(3) tas-CRR (l-hekk imsejħa garanzija ta' kontinġenza prudenzjali tal-NPE). Fil-każ tal-NPEs iggarantiti mill-ECAs, il-parti biss tal-iskopertura koperta minn tali garanzija jeħtieġ li titnaqqas għal kollox wara seba' snin fl-istatus ta' NPE, filwaqt li ma hemm l-ebda rekwiżit ta' tnaqqis qabel dan. Għall-NPEs l-oħra kollha li huma ggarantiti bis-sħiħ jew parzjalment mill-kollateral li jikkwalifika, ir-rekwiżiti minimi tat-tnaqqis jiżdiedu gradwalment maż-żmien sakemm l-NPEs rilevanti jkunu koperti bis-sħiħ.

2.2 Ir-regolament propost jipprevedi estensjoni temporanja tat-trattament speċifiku tal-NPEs iggarantiti mill-ECAs għall-NPEs iggarantiti mill-gvernijiet nazzjonali jew minn entitajiet pubbliċi oħra, li huma eliġibbli bħala fornituri tal-protezzjoni tal-kreditu skont ir-regoli tal-mitigazzjoni tar-riskju tal-kreditu ([14]), sakemm il-garanzija jew il-kontrogaranzija tingħata bħala parti mill-miżuri ta' sostenn biex jgħinu lil min jissellef waqt il-pandemija tal-COVID-19 ([15]).

2.3 Il-BĊE jilqa' l-proposta li jiġi estiż temporanjament it-trattament aktar ta' benefiċċju tal-Artikolu 47c(4) tas-CRR għall-NPEs iggarantiti mill-gvern nazzjonali jew minn entitajiet pubbliċi oħra, li huwa wkoll konformi mas-suġġeriment tal-BĊE ([16]). Il-proposta tneħħi d-distinzjoni arbitrarja bejn garanziji mogħtija minn entitajiet pubbliċi differenti b'pożizzjoni ta' kreditu simili.

3. *Id-data tal-applikazzjoni tar-riżerva għall-proporzjon ta' ingranaġġ*

3.1 Il-Grupp tal-Gvernaturi u l-Kapijiet ta' Superviżjoni (GHoS) tal-Banek Ċentrali li jissorvelja l-BCBS approva fis-27 ta' Marzu 2020 li l-iskeda ta' żmien għall-implimentazzjoni tal-elementi finali tar-riforma ta' Basel III tiġi posposta b'sena, inkluża r-riżerva għall-proporzjon ta' ingranaġġ għal banek globali sistemikament importanti, li se ssir applikabbli fl-Unjoni fl-1 ta' Jannar 2022. Ir-regolament propost jipprevedi allinjament tal-iskeda taż-żmien applikabbli fis-CRR mal-iskeda taż-żmien il-ġdida approvata mill-GHoS jiġifieri l-1 ta' Jannar 2023 u mhux l-1 ta' Jannar 2022 ([17]).

([12]) Ara l-istqarrija għall-istampa tal-BIS tat-3 ta' April 2020, Il-Kumitat ta' Basel jistabbilixxi miżuri addizzjonali biex itaffi l-impatt ta' Covid-19, disponibbli fuq https://www.bis.org/press/p200403.htm.

([13]) BCBS, Miżuri li jirriflettu l-impatt ta' Covid-19, disponibbli fuq https://www.bis.org/bcbs/publ/d498.pdf.

([14]) L-ittri (a) sa (e) tal-Artikolu 201(1) tas-CRR jirreferu għal skoperturi ta' (a) gvernijiet ċentrali u banek ċentrali; (b) gvernijiet reġjonali jew awtoritajiet lokali; (c) banek ta' żvilupp multilaterali; (d) organizzazzjonijiet internazzjonali li għalihom jiġi assenjat piż tar-riskju ta' 0% skont l-Artikolu 117; (e) entitajiet tas-settur pubbliku, li t-talbiet fuqhom jiġu trattati skont l-Artikolu 116.

([15]) Ara l-Artikolu 500a ġdid propost tas-CRR.

([16]) Ara l-FAQs dwar il-miżuri superviżorji tal-BĊE b'reazzjoni għall-coronavirus.

([17]) Ara l-emenda proposta għall-Artikolu 3(5) tar-Regolament (UE) 2019/876 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2019 li temenda r-Regolament (UE) Nru 575/2013 fir-rigward tal-proporzjon ta' ingranaġġ, tal-proporzjon nett ta' finanzjament stabbli, tar-rekwiżiti għal fondi proprji u obbligazzjonijiet eliġibbli, tar-riskju ta' kreditu tal-kontroparti, tar-riskju tas-suq, tal-iskoperturi għall-kontropartijiet ċentrali, tal-iskoperturi għall-impriżi ta' investiment kollettiv, tal-iskoperturi kbar, tar-rekwiżiti ta' rapportar u ta' divulgazzjoni, u r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 150, 7.6.2019, p. 1).

3.2 Il-BĊE jappoġġja d-deċiżjoni li jsir użu mill-iskeda ta' żmien estiża miftiehma fil-livell internazzjonali għall-finalizzazzjoni tar-riformi ta' Basel III għall-finijiet tat-traspożizzjoni tagħhom fil-liġi tal-Unjoni. Il-posponiment tal-applikazzjoni tar-riżerva għall-proporzjon ta' ingranaġġ għal banek globali sistemikament importanti se jippermetti lill-istituzzjonijiet ta' kreditu aġġustament aktar bla xkiel, filwaqt li jibqgħu kompletament konsistenti mas-sustanza u l-iskeda ta' żmien maqbula fil-livell internazzjonali. Dan se jippermetti lill-istituzzjonijiet ta' kreditu jiffokaw il-kapaċità operattiva tagħhom fuq il-miżuri meħtieġa biex jindirizzaw il-kriżi attwali u jrawmu l-irkupru ekonomiku.

4. *Tpaċija tal-impatt tal-esklużjoni ta' ċerti skoperturi mill-kalkolu tal-proporzjon ta' ingranaġġ*

4.1 L-istandard tal-proporzjon ta' ingranaġġ finali ppubblikat mill-BCBS f'Diċembru 2017 ([18]) jipprevedi li, sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-politiki monetarji, il-ġurisdizzjoni tista' temporanjament teżenta r-riżervi tal-bank ċentrali mill-miżura tal-iskopertura tal-proporzjon ta' ingranaġġ f'ċirkostanzi makroekonomiċi eċċezzjonali. Jekk din id-diskrezzjoni tiġi eżerċitata, l-istandards ta' Basel jeħtieġu rikalibrazzjoni (jiġifieri żieda) tar-rekwiżit tal-proporzjon ta' ingranaġġ biex tiġi kkumpensata l-esklużjoni tar-riżervi tal-bank ċentrali. Din id-diskrezzjoni, li ġiet introdotta fid-dritt tal-Unjoni ([19]), se ssir applikabbli fit-28 ta' Ġunju 2021.

4.2 Il-BĊE jinnota li l-esperjenza tal-kriżi finanzjarja globali enfasizzat b'mod ċar il-ħtieġa għal rekwiżit obbligatorju ta' proporzjon ta' ingranaġġ fil-Pilastru 1. Huwa rikonoxxut b'mod wiesa' li l-akkumulazzjoni ta' ingranaġġ eċċessiv fis-sistema bankarja kienet kawża sottostanti tal-kriżi finanzjarja globali. Il-BĊE għalhekk iqis li huwa importanti li r-rwol tal-proporzjon ta' ingranaġġ jiġi ppreżervat bis-sħiħ bħala garanzija ta' kontinġenza kredibbli mhux ibbażata fuq ir-riskju u li tiġi evitata l-esklużjoni tal-komponenti ewlenin tiegħu.

4.3 Ir-regolament propost jipprevedi bidla fil-mekkaniżmu ta' rikalibrazzjoni kif attwalment stabbilit fis-CRR. B'mod partikolari, istituzzjoni ta' kreditu se tkun meħtieġa tikkalkula l-proporzjon ta' ingranaġġ aġġustat darba biss, fuq il-bażi tal-valur tar-riżervi tal-bank ċentrali eliġibbli tal-istituzzjoni u l-kejl tal-iskopertura totali fil-jum meta l-awtorità kompetenti tal-istituzzjoni tiddikjara li jeżistu ċirkostanzi eċċezzjonali li jiġġustifikaw l-eżerċitar tad-diskrezzjoni. Il-proporzjon ta' ingranaġġ aġġustat se japplika matul il-perjodu kollu li matulu tiġi eżerċitata d-diskrezzjoni u mhux se jinbidel, għall-kuntrarju ta' dak li jiġri taħt il-mekkaniżmu ta' rikalibrazzjoni attwalment fis-seħħ.

4.4 Il-BĊE jilqa' l-fatt li r-regolament propost jimplimenta esklużjoni mmirata ta' żieda fir-riżervi tal-bank ċentrali, li tista' tappoġġja implimentazzjoni u trażmissjoni bla xkiel ta' miżuri ta' politika monetarja. Il-BĊE jinnota li żieda fil-likwidità tal-bank ċentrali li tirriżulta mit-twettiq tal-politika monetarja se twassal għal żieda fil-kwantità ta' riżervi miżmuma mis-sistema bankarja, kif huwa l-każ għall-miżuri tal-politika monetarja mħabbra reċentement fir-rigward tal-kriżi COVID-19. Filwaqt li l-istituzzjonijiet ta' kreditu individwali jistgħu jittrasferixxu dawn ir-riżervi, is-sistema bankarja mhux se tkun tista' tevita li żżomm dawn ir-riżervi addizzjonali u ż-żieda li takkumpanjahom fil-miżura tal-iskopertura totali tal-proporzjon ta' ingranaġġ. Sabiex l-esklużjoni tkun effettiva bis-sħiħ, il-BĊE jissuġġerixxi l-modifiki li ġejjin.

4.5 Il-bidla għall-mekkaniżmu ta' rikalibrazzjoni tapplika mit-28 ta' Ġunju 2021. Madankollu, sa meta l-awtorità kompetenti teżerċita d-diskrezzjoni tagħha, li tista' tkun fit-28 ta' Ġunju 2021 jew data wara, l-ammont ta' riżervi tal-bank ċentrali miżmuma minn istituzzjoni ta' kreditu seta' jkun diġà żdied b'mod sinifikanti minħabba miżuri ta' politika monetarja. Ir-rikalibrazzjoni bbażata fuq ir-riżervi tal-bank ċentrali miżmuma minn istituzzjoni ta' kreditu fid-data li awtorità kompetenti teżerċita d-diskrezzjoni tagħha tista' ma tiffaċilitax bis-sħiħ l-implimentazzjoni u t-trażmissjoni effettiva tal-miżuri tal-politika monetarja. Dan għaliex iż-żieda fir-riżervi tal-bank ċentrali li jimplikaw dawn il-miżuri hija mistennija li tkun seħħet fil-biċċa l-kbira sa dik id-data. Għalhekk l-esklużjoni tar-riżervi tal-bank ċentrali kkalkulati f'dik id-data se toħloq inqas kapaċità għall-banek għal żieda potenzjali fis-self lill-ekonomija reali. Barra minn hekk, jekk ikun hemm il-ħtieġa li tiġġedded l-esklużjoni fi tmiem il-perjodu li matulu tiġi eżerċitata d-diskrezzjoni (inizjalment perjodu massimu ta' sena), ir-rikalibrazzjoni tkun ibbażata fuq l-ammont tar-riżervi miżmuma fid-data tat-tiġdid, li sadanittant setgħu komplew jiżdiedu. Minħabba l-inċertezza tul il-perjodu taċ-ċirkostanzi eċċezzjonali, il-mekkaniżmu ta' rikalibrazzjoni jista' sostanzjalment jimpedixxi l-effikaċja tal-miżura fl-iffaċilitar tal-implimentazzjoni u t-trażmissjoni xierqa tal-politika monetarja.

([18]) BCBS, Basel III: L-iffinalizzar tar-riformi ta' wara l-kriżi, p. 144, disponibbli fuq https://www.bis.org/bcbs/publ/d424.pdf.

([19]) Ara l-paragrafi 1(n) u 7 tal-Artikolu 429a tas-CRR kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/876.

4.6 L-awtoritajiet kompetenti għandhom għalhekk ikunu jistgħu jistabbilixxu d-data ta' referenza għar-rikalibrazzjoni sabiex ir-rikalibrazzjoni tibqa' stabbli għall-perjodu taċ-ċirkostanzi eċċezzjonali. Dan jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti, f'konsultazzjoni mal-banek ċentrali, li jagħżlu data li timmarka l-bidu tal-perjodu ta' ċirkostanzi eċċezzjonali, kif jixhdu d-deċiżjonijiet ewlenin tal-politika monetarja ([20]). Dan jipprovdi ċertezza u ċarezza lill-parteċipanti fis-suq, u jappoġġja l-implimentazzjoni u t-trażmissjoni bla xkiel tal-politika monetarja.

4.7 Barra minn hekk, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu jistgħu jagħmlu rikalibrazzjoni abbażi ta' perjodu ta' referenza, minflok data ta' referenza. L-ammont medju tar-riżervi tal-bank ċentrali eliġibbli matul il-perjodu mbagħad jiġi kkunsidrat fir-rikalibrazzjoni. Dan jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti li jinjoraw kwalunkwe varjazzjoni ta' kuljum tar-riżervi tal-bank ċentrali meta jistabbilixxu r-rekwiżit minimu l-ġdid għal kull istituzzjoni.

5. *Bidliet ulterjuri possibbli għal ċerti aspetti tar-rekwiżiti tar-riskju tas-suq*

5.1 Il-livelli straordinarji ta' volatilità rreġistrati fis-swieq finanzjarji minn mindu faqqgħet il-COVID-19 kellhom impatt fuq ir-rekwiżiti ta' kapital għar-riskju tas-suq għall-istituzzjonijiet li jużaw l-approċċ tal-mudell intern għar-riskju tas-suq b'żewġ modi: (a) iċ-ċifri tal-Valur fir-Riskju jiżdiedu bħala konsegwenza tal-volatilità ogħla osservata, u (b) jiżdiedu l-multiplikaturi kwantitattivi tar-riskju tas-suq li jirriflettu n-numru tal-ittestjar retrospettiv tal-qbiż fil-valur ([21]). Dawn l-iżviluppi għandhom impatt fuq il-proporzjonijiet CET1 tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u jistgħu jħallu impatt ukoll fuq il-kapaċità tal-istituzzjonijiet ta' kreditu li jkomplu l-attivitajiet ta' ġenerazzjoni tas-suq u jipprovdu likwidità tas-suq, li taffettwa b'mod negattiv il-funzjonament ordnat tas-suq. Barra minn hekk, żieda eċċessiva fir-rekwiżiti ta' kapital għar-riskju tas-suq timpedixxi l-objettiv li jiġi lliberat il-kapital biex jiġi appoġġjat is-self lill-ekonomija reali.

5.2 L-istandard tal-BCBS dwar il-mudelli interni tar-riskju tas-suq fih biżżejjed flessibbiltà għall-awtoritajiet kompetenti fir-rigward tat-trattament tal-ittestjar retrospettiv tal-qbiż fil-valur f'ċirkostanzi straordinarji ([22]). B'mod partikolari, l-istandard tal-BCBS jirrikonoxxi li anki mudelli mfassla tajjeb jistgħu jonqsu milli jipprevedu volatilità għolja mhux mistennija tas-suq. F'dawn iċ-ċirkostanzi straordinarji, anki mudell preċiż jista' jipproduċi ħafna eċċezzjonijiet f'perjodu ta' żmien relattivament qasir.

5.3 Filwaqt li s-CRR ma jinkludix referenza espliċita għaċ-ċirkostanzi straordinarji deskritti fit-test tal-BCBS, hija permessa ċerta flessibbiltà għall-awtorità kompetenti fil-valutazzjoni tar-riżultati tal-ittestjar retrospettiv. B'mod partikolari, l-Artikolu 366(4) tas-CRR jipprevedi li s-superviżur għandu d-diskrezzjoni li ma jgħoddx il-qbiż fil-valur li jirriżulta mit-telf attwali meta dan ikun xprunat minn fatturi għajr nuqqasijiet tal-mudell, bħal kundizzjonijiet tas-suq straordinarji. Madankollu, is-CRR ma jippermettix lill-awtorità kompetenti tapplika trattament simili għall-qbiż fil-valur ipotetiku u ma jagħtix kashom għall-finijiet tal-kalkolu tal-addend tal-ittestjar retrospettiv. It-tfixkil tas-suq ikkawżat mill-COVID-19 huwa mistenni li jinfluwenza n-numru ta' qbiż fil-valur ipotetiku, b'mod simili għan-numru ta' qbiż fil-valur attwali.

5.4 B'riżultat ta' dan, meta mqabbla ma' standards internazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti huma ristretti fil-miżuri superviżorji disponibbli tagħhom milli jilħqu l-għan tagħhom li jżommu l-kapaċità tal-istituzzjonijiet ta' kreditu li jipprovdu likwidità tas-suq u li jkomplu l-attivitajiet ta' ġenerazzjoni tas-suq f'ċirkostanzi straordinarji, li għandhom rwol kritiku fl-appoġġ għall-ekonomija reali. Miżuri addizzjonali, bħal li jiġi injorat il-qbiż fil-valur (li jirriżulta kemm minn telf reali kif ukoll minn telf ipotetiku) f'ċirkostanzi straordinarji, jiksbu aħjar dan l-objettiv. Għalhekk, is-CRR għandu jiġi emendat sabiex jiġi żgurat li, f'ċirkostanzi straordinarji, l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jieħdu azzjoni xierqa, f'konformità mal-istandard tal-BCBS. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jingħataw aktar flessibbiltà li tippermettilhom jaġġustaw temporanjament in-numru ta' qbiż fil-valur (li jirriżulta kemm minn telf attwali kif ukoll minn telf ipotetiku) jew jieħdu azzjoni xierqa oħra. Minħabba li l-kundizzjonijiet straordinarji tas-suq mhumiex marbutin ma' entitajiet individwali speċifiċi, iżda mas-suq kollu, ikun importanti wkoll li l-awtorità kompetenti teżerċita din is-setgħa fost l-entitajiet taħt superviżjoni kollha fir-rigward tal-mudelli interni rispettivi tagħhom, aktar milli fuq bażi individwali.

([20]) Ara l-istqarrija għall-istampa tal-BĊE tat-12 ta' Marzu 2020, Id-deċiżjonijiet tal-politika monetarja, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-BĊE fuq www.ecb.europa.eu.

([21]) Ara wkoll id-dikjarazzjoni tal-EBA dwar l-applikazzjoni tal-qafas prudenzjali dwar aspetti mmirati fil-qasam tar-riskju tas-suq fit-tifqigħa COVID-19 tat-22 ta' April 2020, disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-EBA fuq www.eba.europa.eu.

([22]) BCBS, Kalkolu MAR tal-RWA għar-riskju tas-suq, il-paragrafi 99.65 sa 99.69, disponibbli fuq https://www.bis.org/basel_framework/standard/MAR.htm.

Din l-opinjoni se tiġi ppubblikata fuq is-sit elettroniku tal-BĊE.

Magħmul fi Frankfurt am Main, l-20 ta' Mejju 2020.

Il-President tal-BĊE
Christine LAGARDE

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL–KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(2020/C 180/05)

L-informazzjoni li ġejja tinġieb għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet deżinjati fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK ([1]), kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/719 ([2]), u fl-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ([3]), kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 2020/716 ([4]), dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, wara li rrieżamina l-lista ta' persuni u entitajiet deżinjati fl-Annessi msemmija hawn fuq, iddetermina li l-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni 2013/255/PESK u fir-Regolament (UE) Nru 36/2012 għandhom ikomplu japplikaw għal dawk il-persuni u entitajiet.

Qed tinġibed l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri rilevanti kif indikat fis-siti elettroniċi fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 36/2012, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffriżati jintużaw għal ħtiġijiet bażiċi jew ħlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 16 tar-Regolament).

Il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jistgħu jippreżentaw talba lill-Kunsill qabel l-ewwel ta' Marzu 2021, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn, li d-deċiżjoni li tinkludihom fuq il-lista msemmija hawn fuq għandha tiġi kkunsidrata mill-ġdid, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

Ser jittieħed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni riċevuta għall-finijiet tar-rieżami li jmiss mill-Kunsill tal-lista ta' persuni u entitajiet iddeżinjati, f'konformità mal-Artikolu 34 tad-Deċiżjoni 2013/255/PESK u l-Artikolu 32(4) tar-Regolament (UE) Nru 36/2012.

([1]) ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14.
([2]) ĠU L 168, 29.5.2020, p 66.
([3]) ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1.
([4]) ĠU L 168, 29.5.2020, p 1.

Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-*data* li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/719 u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/716 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(2020/C 180/06)

Qed tinġibed l-attenzjoni tas-suġġetti tad-*data* għall-informazzjoni li ġejja, f'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' pproċessar huma d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK ([2]), kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/719 ([3]), u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ([4]), kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/716 ([5]).

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar huwa d-Dipartiment RELEX.1.C fid-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet Barranin, Tkabbir u Protezzjoni Ċivili — RELEX fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill (SĠK), li jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* tas-SĠK jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data*

data.protection@consilium.europa.eu

L-għan tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mad-Deċiżjoni 2013/255/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/719, u r-Regolament (UE) Nru 36/2012, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/716.

Is-suġġetti tad-*data* huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar stabbiliti bid-Deċiżjoni 2013/255/PESK u r-Regolament (UE) Nru 36/2012.

Id-*data* personali miġbura tinkludi d-*data* meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet u kull *data* oħra marbuta ma' dan.

Id-*data* personali miġbura tista' tinqasam skont kif meħtieġ mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* bħad-dritt għal aċċess, kif ukoll id-drittijiet għal rettifika jew għal oġġezzjoni ser jingħata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725.

Data personali tinżamm għal ħames snin minn meta s-suġġett tad-*data* jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi jew il-validità tal-miżura tkun skadiet, jew kemm idumu l-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbdew.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju ġudizzjarju, amministrattiv jew mhux ġudizzjarju, is-suġġetti tad-*data* jistgħu jressqu lment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

([1]) ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.
([2]) ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14.
([3]) ĠU L 168, 29.5.2020, p. 66.
([4]) ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1.
([5]) ĠU L 168, 29.5.2020, p. 1.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro [1]

It-28 ta’ Mejju 2020

(2020/C 180/07)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1016	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5155
JPY	Yen Ġappuniż	118,68	HKD	Dollaru ta’ Hong Kong	8,5407
DKK	Krona Daniża	7,4544	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7776
GBP	Lira Sterlina	0,89728	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5621
SEK	Krona Żvediża	10,5480	KRW	Won tal-Korea t’Isfel	1 363,76
CHF	Frank Żvizzeru	1,0683	ZAR	Rand ta’ l-Afrika t’Isfel	19,1981
ISK	Krona Iżlandiża	150,80	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8804
NOK	Krona Norveġiża	10,8553	HRK	Kuna Kroata	7,5900
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 210,04
CZK	Krona Ċeka	27,017	MYR	Ringgit Malażjan	4,7980
HUF	Forint Ungeriż	349,74	PHP	Peso Filippin	55,792
PLN	Zloty Pollakk	4,4242	RUB	Rouble Russu	77,9343
RON	Leu Rumen	4,8435	THB	Baht Tajlandiż	35,108
TRY	Lira Turka	7,5072	BRL	Real Brażiljan	5,8495
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6624	MXN	Peso Messikan	24,5580
			INR	Rupi Indjan	83,4635

[1] *Sors*: rata tal-kambju ta’ referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea

(2020/C 180/08)

Skont l-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ([1]), in-Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea ([2]) huma emendati kif ġej:

Fil-paġna 59, wara n-Nota ta' Spjegazzjoni tas-Subintestatura NM "**0811 20 51 Passolina ħamra**", *jiddaħħal il-paragrafu li ġej:*

"**0811 90 95** **Oħrajn**

Din is-subintestatura ma tinkludix il-flieli tal-mandolin iffriżati fejn il-membrani ikunu tneħħew kimikament (ġeneralment, l-intestatura 2008)."

Fil-paġna 93, wara n-Nota ta' Spjegazzjoni tas-Subintestatura NM "**2008 30 51 Flieli tal-grejpfrut, inklużi pomelos**", *jiddaħħal il-paragrafu li ġej:*

"**2008 30 55 u 2008 30 75** **Il-mandolin (inkluż it-tangerines u s-satsumas); il-klementini, il-wilkings u ibridi simili taċ-ċitru**

Dawn is-subintestaturi jinkludu l-flieli tal-mandolin iffriżati fejn il-membrani ikunu tneħħew kimikament."

Fil-paġna 93, wara n-Nota ta' Spjegazzjoni tas-Subintestatura NM "**2008 30 71 Flieli tal-grejpfrut, inklużi pomelos**", *jiddaħħal il-paragrafu li ġej:*

"**2008 30 90** **Li ma jkunx fihom zokkor miżjud**

Ara n-nota ta' spjegazzjoni tas-subintestaturi 2008 30 55 u 2008 30 75."

([1]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju, 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

([2]) ĠU C 119, 29.3.2019, p. 1.

Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea

(2020/C 180/09)

Skont l-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ([1]), in-Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea ([2]) huma emendati kif ġej:

Fil-paġna 102, bejn in-Nota ta' Spjegazzjoni tal-Intestatura NM "**2208 Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'qawwa alkoħolika skont il-volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituż**" *u qabel in-Nota ta' Spjegazzjoni tas-Subintestaturi NM "***2208 30 11 sa 2208 30 88 Whiskies"**, *jiddaħħal il-paragrafu li ġej:*

"**2208 20** **Spirti magħmulin permezz tad-distillazzjoni tal-inbid tal-għeneb jew tar-residwu tal-għasra**

Ara n-Noti ta' Spjegazzjoni SA tal-Intestatura 2208, it-tielet paragrafu, (1).

Din is-subintestatura tinkludi "id-distillat tal-inbid" (jew "id-distillat grezz tal-inbid") li jinkiseb bid-distillazzjoni primarja, wara l-fermentazzjoni alkoħolika, tal-inbid tal-għeneb. Ma għandux il-proprjetajiet tal-alkoħol etiliku newtrali jew ta' xarba spirituża iżda xorta jżomm l-aroma u t-togħma tal-materja prima użata. Id-distillat tal-inbid jista' jiżdied ma' spirtu tal-inbid biex jinkiseb *il-Brandy jew il-Weinbrand*."

([1]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju, 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

([2]) ĠU C 119, 29.3.2019, p. 1.

V

(Avviżi)

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.9619 — CDC/EDF/ENGIE/La Poste)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 180/10)

1. Fid-19 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]).

Din in-notifika tikkonċerna l-impriżi li ġejjin:

— Il-Caisse des dépôts et consignations (is-"CDC", Franza),

— EDF Pulse Growth Holding (Franza), li tappartjeni għall-grupp Electricité de France ("EDF"),

— ENGIE (Franza),

— La Poste SA (Franza) li tappartjeni għall-grupp La Poste, ikkontrollata mis-CDC.

Is-CDC (inkluża La Poste), EDF u Engie jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi sħab ta' Archipels, kumpanija ġdida li għadha kemm twaqqfet.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija maħluqa ġdida li tikkostitwixxi f'impriża bi sħab (joint venture, JV).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— is-CDC huwa grupp pubbliku li jwettaq kompiti ta' interess ġenerali b'appoġġ għall-politiki pubbliċi mmexxija mill-Istat u mill-awtoritajiet lokali.

— EDF hija attiva prinċipalment fi Franza u barra mill-pajjiż fis-swieq tal-elettriku. Fis-settur ta' fiduċja diġitali, l-unika attività ta' EDF hija li tipprovdi mingħajr ħlas, għodda ta' EDF li tħaddem katina ġenerali, li tippermetti li jiġi vverifikat li stqarrija għall-istampa maħruġa minn EDF tkun awtentika.

— ENGIE hija grupp industrijali u ta' servizzi fil-livell internazzjonali, attiv f'xogħlijiet tal-gass, tal-elettriku u f'servizzi tal-enerġija. Dan il-grupp mhuwiex attiv fis-settur tal-fiduċja diġitali.

— La Poste hija l-operatur storiku tas-servizz postali fi Franza, organizzat f'ħames fergħat ewlenin ta' attivitajiet, fosthom il-fergħa ta' La Banque Postale, li twettaq attivitajiet bankarji u tal-assigurazzjoni u l-fergħa Diġitali li tiżviluppa soluzzjonijiet u servizzi diġitali, b'mod partikolari permezz ta' Docaposte li tipproponi offerti ta' identifikazzjoni tal-klijent, firem elettroniċi u ċertifikazzjoni.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Dawn il-kummenti jeħtieġ li jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara id-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinħtieġ li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9619 — CDC/EDF/ENGIE/La Poste

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.9759 — Nexi/Intesa Sanpaolo (Merchant acquiring business))

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 180/11)

1. Fid-19 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]).

Din in-notifika tikkonċerna l-impriżi li ġejjin:

— Nexi S.p.A ("Nexi", l-Italja), ikkontrollata minn Advent International Corporation u Bain Capital Investors, L.L.C,

— In-negozju tal-akkwist merkantili ta' Intesa Sanpaolo S.p.A ("in-negozju tal-akkwist merkantili tal-ISP", l-Italja)

Nexi takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv tan-negozju tal-akkwist merkantili kollu kemm hu tal-ISP.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— Nexi: Nexi hija attiva fis-settur tas-sistemi tal-ħlasijiet bil-karta fl-Italja u tipprovdi firxa ta' servizzi għall-merkanti, bħalma huma akkwisti merkantili, servizzi ta' ipproċessar u provvista ta' terminals tal-POS u servizzi relatati.

— in-negozju tal-akkwista merkantili tal-ISP: il-provvista ta' servizzi tal-akkwist merkantili primarjament fl-Italja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinħtieġ li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9759 — Nexi/Intesa Sanpaolo (Merchant acquiring business)

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks+32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ATTI OĦRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni tad-dokument uniku emendat wara l-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

(2020/C 180/12)

Il-Kummissjoni Ewropea approvat din l-emenda minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 ([1]).

L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' din l-emenda minuri tista' tiġi kkonsultata fil-bażi tad-*data e*-Ambrosia tal-Kummissjoni.

DOKUMENT UNIKU

"EMMENTAL DE SAVOIE"

Nru tal-UE: PGI-FR-0179-AM03 – 10.1.2020

DOP ( )IĠP (X)

1. **Isem/Ismijiet**

"Emmental de Savoie"

2. **Stat Membru jew Pajjiż Terz**

Franza

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**

3.1. *Tip ta' prodott*

Klassi 1.3. Ġobon

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)*

L-"Emmental de Savoie" huwa ġobon magħmul minn qalba ppressata msajra magħmula mill-ħalib tal-baqar mhux ipproċessat.

Jiġi f'forma regolari tonda b'dijametru ta' bejn 72 u 80 cm. Huwa ftit imqabbeż 'il barra, mingħajr trufijiet jew partijiet sporġenti. "L-għoli tiegħu jvarja bejn 14-il cm (l-għoli vertikali minimu tal-ġnub) u 32 cm (għoli vertikali massimu fl-ogħla punt). Il-ġobon sħiħ irid ikollu piż ta' mill-inqas 60 Kg wara l-maturazzjoni.

Il-prodott lest għandu kontenut ta' xaħam ta' mill-inqas 28 %. Fil-75 jum l-estratt niexef totali huwa ta' mill-inqas 62 %, imkejjel f'parti mingħajr qoxra.

Għandu rata massima ta' melħ ta' 0,4 g għal kull 100 gramma ta' ġobon.

([1]) ĠU L 179, 19.6.2014, p. 17.

Il-qoxra tiegħu hija ta' lewn bejn safrani fil-kannella u isfar, mingħajr tbajja' jew difetti. It-toqob fil-qalba (imsejħa wkoll "għajnejn") huma definiti sew, regolari, separati minn xulxin u mqassmin sew. Id-daqs tagħhom ivarja minn daqs ta' ċirasa żgħira għal dak ta' ġewża.

L-"Emmental de Savoie" għandu togħma qawwija u ta' frott. Il-qalba tiegħu għandha lewn omoġenju, soda u ratba.

L-"Emmental de Savoie" jinbiegħ fil-forom li ġejjin:

— il-ġobna tonda sħiħa jew porzjon minnha;

— imqatta' jew f'unitajiet ta' bejgħ lill-konsumatur ippakkjati minn qabel: f'biċċiet, fi flieli, f'porzjonijiet mill-ġobon sħiħ, maħkuk jew f'kubi.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

Id-diversi tipi ta' għalf awtorizzati huma:

— L-għalf oħxon (ħaxix, ħuxlief, ħuxlief tat-tieni ħsad, qamħirrum aħdar, sorgu, tiben, għelejjel intermedji);

— — Iċ-ċifċiegħ tal-qamħirrum u l-qamħirrum tal-qamħ umdu, huma permessi matul il-perjodu ta' bejn il-1 ta' Ottubru u l-1 ta' Mejju;

— L-għalf imnixxef, l-alfalfa mnixxfa, il-qalba mnixxfa tal-pitravi, il-pitravi għall-għalf, li jridu jitqassmu nodfa u b'saħħithom.

— L-għalf supplimentari u l-addittivi li ġejjin:

  — iż-żrieragħ taċ-ċereali u d-derivattivi tagħhom (granza, sharps, dqiq, qamħ użat imnixxef);

  — iż-żrieragħ u l-pasta taż-żrieragħ żejtnin u dawk li fihom il-proteini;

  — il-prodotti dderivati: konċentrat tal-proteini tal-alfalfa, nitroġenu mingħajr proteini (prodotti derivati mill-manifattura tal-lamtu jew tal-ħmira), urea <3 % fl-għalf supplimentari;

  — il-melassa u ż-żejt veġetali, il-minerali, il-vitamini, l-oligoelementi u l-estratti naturali tal-pjanti.

Għall-baqar li jaħilbu:

— l-għalf oħxon ġej kollu miż-żona ġeografika;

— L-għalf imnixxef, iċ-ċifċiegħ tal-qamħirrum, il-qamħirrum tal-qamħ umdu u l-pitrava għall-għalf, li mhux ġejjin miż-żona ġeografika għandhom ikunu limitati għal 4kg ta' materja niexfa għal kull baqra li taħleb bħala medja kuljum fis-sena.

Dawn ir-restrizzjonijiet jiggarantixxu li l-maġġoranza tal-materja niexfa li jieklu l-baqar tal-ħalib tkun ġejja miż-żona ġeografika ddefinita. B'hekk huma jtejbu wkoll ir-rabta bejn il-prodott u l-oriġini ġeografika tiegħu.

Fil-każ tal-proċessur, il-ħalib miġbur għall-produzzjoni tal-"Emmental de Savoie" jkun ġej minn merħla ta' baqar li jipproduċu l-ħalib li mill-inqas 75 % minnhom ikunu baqar tar-razza Abondance, Montbéliarde jew Tarentaise.

Iż-żamma tat-tradizzjoni tat-trobbija tar-razez tradizzjonali Abondance, Montbéliarde u Tarentaise hija ġustifikata peress li kienu kapaċi jadattaw għar-restrizzjonijiet fiżiċi u klimatiċi tal-ambjent: il-morfoloġija adattata għall-mergħa fuq il-mergħat weqfin, it-tolleranza termika, il-kapaċità tal-użu tar-ragħa fis-sajf u l-għalf niexef fix-xitwa.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

L-operazzjonijiet tal-produzzjoni tal-ħalib, il-ġbir tal-ħalib, l-ipproċessar u l-maturazzjoni għandhom isiru fiż-żona ġeografika ddefinita.

Il-produzzjoni tal-ħalib maħsub għall-produzzjoni tal-"Emmental de Savoie" fiż-żona ġeografika hija ġustifikata mill-ammont kbir ta' riżorsi ta' għalf tar-reġjun, li huwa ta' vantaġġ fil-produzzjoni tal-ġobon.

3.5. *Regoli speċifiċi applikabbli għat-tqattigħ, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

It-tikkettar tal-ġobon bl-Indikazzjoni Ġeografika Protetta "Emmental de Savoie" jrid jirrispetta r-regoli li ġejjin:

— — l-isem "Emmental de Savoie" huwa speċifikat fuq l-ippakkjar kollu bil-logo tal-IĠP tal-Unjoni Ewropea fl-istess kamp viżiv;

— il-produttur jew il-persuna responsabbli mill-maturazzjoni jew min jippakkja l-prodott irid iqiegħed l-isem u l-indirizz tiegħu fuq il-prodott;

— l-isem tal-korp ta' ċertifikazzjoni huwa speċifikat;

— ir-referenza għall-oriġini ġeografika hija ppreżentata fuq il-wiċċ jew fuq il-ġenb tal-ġobon (ħlief meta jiġi ppreżentat "f'kubi" jew "maħkuk").

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika tal-"Emmental de Savoie" tinkludi l-muniċipalitajiet li ġejjin:

Id-département ta' Haute-Savoie

Alby-sur-Chéran, Alex, Allèves, Allinges, Allonzier-la-Caille, Amancy, Ambilly, Andilly, Annecy, , Annemasse, Anthy-sur-Léman, Arbusigny, Archamps, Arenthon, Argonay, Armoy, Arthaz-Pont-Notre-Dame, Ayse, Ballaison, Balme-de-Sillingy (La), Balme-de-Thuy (La), Bassy, Beaumont, Bellevaux, Bernex, Bloye, Bluffy, Boëge, Bogève, Bonne, Bonneville, Bons-en-Chablais, Bossey, Bouchet-Mont-Charvin (Le), Boussy, Brenthonne, Brizon, Burdignin, Cercier, Cernex, Cervens, Chainaz-les-Frasses, Challonges, Champanges, Chapeiry, Chapelle-Rambaud (La), Chapelle-Saint-Maurice (La), Charvonnex, Châtillon-sur-Cluses, Chaumont, Chavannaz, Chavanod, Chêne-en-Semine, Chênex, Chens-sur-Léman, Chessenaz, Chevaline, Chevrier, Chilly, Choisy, Clarafond-Arcine, Clefs (Les), Clermont, Clusaz (La), Cluses, Collonges-sous-Salève, Contamine-Sarzin, Contamine-sur-Arve, Copponex, Cornier, Cranves-Sales, Crempigny-Bonneguête, Cruseilles, Cusy, Cuvat, Desingy, Dingy-en-Vuache, Dingy-Saint-Clair, Doussard, Douvaine, Draillant, Droisy, Duingt, Éloise, Entrevernes, Épagny-Metz-Tessy, Etaux, Étercy, Étrembières, Évian-les-Bains, Excenevex, Faucigny, Faverges-Seythenex, Feigères, Fessy, Féternes, Fillière, Fillinges, Franclens, Frangy, Gaillard, Giez, Glières-Val-de-Borne, Grand-Bornand (Le), Groisy, Gruffy, Habère-Lullin, Habère-Poche, Hauteville-sur-Fier, Héry-sur-Alby, Jonzier-Épagny, Juvigny, Larringes, Lathuile, Leschaux, Loisin, Lornay, Lovagny, Lucinges, Lugrin, Lullin, Lully, Lyaud (Le), Machilly, Magland, Manigod, Marcellaz, Marcellaz-Albanais, Margencel, Marignier, Marigny-Saint-Marcel, Marin, Marlioz, Marnaz, Massingy, Massongy, Maxilly-sur-Léman, Mégevette, Meillerie, Menthon-Saint-Bernard, Menthonnex-en-Bornes, Menthonnex-sous-Clermont, Mésigny, Messery, Mieussy, Minzier, Monnetier-Mornex, Mont-Saxonnex, Montagny-les-Lanches, Moye, Muraz (La), Mûres, Musièges, Nancy-sur-Cluses, Nangy, Nâves-Parmelan, Nernier, Neuvecelle, Neydens, Nonglard, Novel, Onnion, Orcier, Peillonnex, Perrignier, Pers-Jussy, Poisy, Présilly, Publier, Quintal, Reignier-Ésery, Reposoir (Le), Reyvroz, Rivière-Enverse (La), Roche-sur-Foron (La), Rumilly, Saint-André-de-Boëge, Saint-Blaise, Saint-Cergues, Saint-Eusèbe, Saint-Eustache, Saint-Félix, Saint-Ferréol, Saint-Germain-sur-Rhône, Saint-Gingolph, Saint-Jean-de-Sixt, Saint-Jean-de-Tholome, Saint-Jeoire, Saint-Jorioz, Saint-Julien-en-Genevois, Saint-Laurent, Saint-Paul-en-Chablais, Saint-Pierre-en-Faucigny, Saint-Sigismond, Saint-Sixt, Saint-Sylvestre, Sâles, Sallenôves, Sappey (Le), Savigny, Saxel, Scientrier, Sciez, Scionzier, Serraval, Sévrier, Seyssel, Sillingy, Talloires-Montmin, Taninges, Thollon-les-Mémises, Thônes, Thonon-les-Bains, Thusy, Thyez, Tour (La), Usinens, Vailly, Val-de-Chaise, Valleiry, Vallières-sur-Fier, Vanzy, Vaulx, Veigy-Foncenex, Vers, Versonnex, Vétraz-Monthoux, Veyrier-du-Lac, Villard, Villards-sur-Thônes (Les), Villaz, Ville-en-Sallaz, Ville-la-Grand, Villy-le-Bouveret, Villy-le-Pelloux, Vinzier, Viry, Viuz-en-Sallaz, Viuz-la-Chiésaz, Vougy, Vovray-en-Bornes, Vulbens, Yvoire.

Id-département ta' Savoie

Aiguebelette-le-Lac, Aiguebelle, Aillon-le-Jeune, Aillon-le-Vieux, Aiton, Aix-les-Bains, Albens, Albertville, Allondaz, Apremont, Arbin, Argentine, Arith, Arvillard, Attignat-Oncin, Avressieux, Ayn, Balme (La), Barberaz, Barby, Bassens, Bâthie (La), Bauche (La), Bellecombe-en-Bauges, Belmont-Tramonet, Betton-Bettonet, Billième, Biolle (La), Bonvillard, Bonvillaret, Bourdeau, Bourget-du-Lac (Le), Bourget-en-Huile, Bourgneuf, Bridoire (La), Brison-Saint-Innocent, Césarches, Cessens, Cevins, Challes-les-Eaux, Chambéry, Chamousset, Chamoux-sur-Gelon, Champagneux, Champ-Laurent, Chanaz, Chapelle-Blanche (La), Chapelle-du-Mont-du-Chat (La), Chapelle-Saint-Martin (La), Châteauneuf, Châtelard (Le), Chavanne (La), Chignin, Chindrieux, Cléry, Cognin, Cohennoz, Coise-Saint-Jean-Pied-Gauthier, Compôte (La), Conjux, Corbel, Crest-Voland, Croix-de-la-Rochette (La), Cruet, Curienne, Déserts (Les), Détrier, Domessin, Doucy-en-Bauges, Drumettaz-Clarafond, Dullin, Échelles (Les), École, Entremont-le-Vieux, Épersy, Épierre, Esserts-Blay, Étable, Flumet, Francin, Fréterive, Frontenex, Gerbaix, Giettaz (La), Gilly-sur-Isère, Gresin, Grésy-sur-Aix, Grésy-sur-Isère, Grignon, Hauteville, Jacob-Bellecombette, Jarsy, Jongieux, Laissaud, Lépin-le-Lac, Lescheraines, Loisieux, Lucey, Marches (Les), Marcieux, Marthod, Mercury, Méry, Meyrieux-Trouet, Mognard, Mollettes (Les), Montagnole, Montailleur, Montcel (Le), Montendry, Montgilbert, Monthion, Montmélian, Montsapey, Motte-en-Bauges (La), Motte-Servolex (La), Motz, Mouxy, Myans, Nances, Notre-Dame-de-Bellecombe, Notre-Dame-des-Millières, Novalaise, Noyer (Le), Ontex, Pallud, Planaise, Plancherine, Pont-de-Beauvoisin (Le), Pontet (Le), Presle, Pugny-Chatenod, Puygros, Randens, Ravoire (La), Rochefort, Rochette (La), Rognaix, Rotherens, Ruffieux, Saint-Alban-de-Montbel, Saint-Alban-des-Hurtières, Saint-Alban-Leysse, Saint-Baldoph, Saint-Béron, Saint-Cassin, Saint-Christophe, Saint-Franc, Saint-François-de-Sales, Saint-Genix-sur-Guiers, Saint-Georges-des-Hurtières, Saint-Germain-la-Chambotte, Saint-Girod, Sainte-Hélène-du-Lac, Sainte-Hélène-sur-Isère, Saint-Jean-d'Arvey, Saint-Jean-de-Chevelu, Saint-Jean-de-Couz, Saint-Jean-de-la-Porte, Saint-Jeoire-Prieuré, Saint-Léger, Saint-Marcel, Sainte-Marie-d'Alvey, Saint-Maurice-de-Rotherens, Saint-Nicolas-la-Chapelle, Saint-Offenge-Dessous, Saint-Offenge-Dessus, Saint-Ours, Saint-Paul-sur-Isère, Saint-Paul, Saint-Pierre-d'Albigny, Saint-Pierre-d'Alvey, Saint-Pierre-de-Belleville, Saint-Pierre-de-Curtille, Saint-Pierre-d'Entremont, Saint-Pierre-de-Genebroz, Saint-Pierre-de-Soucy, Sainte-Reine, Saint-Sulpice, Saint-Thibaud-de-Couz, Saint-Vital, Serrières-en-Chautagne, Sonnaz, Table (La), Thénésol, Thoiry, Thuile (La), Tournon, Tours-en-Savoie, Traize, Tresserve, Trévignin, Trinité (La), Ugine, Venthon, Verel-de-Montbel, Verel-Pragondran, Verneil (Le), Verrens-Arvey, Verthemex, Villard-d'Héry, Villard-Léger, Villard-Sallet, Villaroux, Vimines, Vions, Viviers-du-Lac, Voglans, Yenne.

Id-département ta' Ain

Anglefort, Béon, Billiat, Ceyzérieu, Chanay, Corbonod, Cressin-Rochefort, Culoz, Flaxieu, Injoux-Génissiat, Lavours, Léaz, Massignieu-de-Rives, Parves et Nattages, Pollieu, Saint-Martin-de-Bavel, Seyssel, Surjoux-Lhôpital, Talissieu, Valserhône, Villes, Virignin, Vongnes.

Id-département ta' Isère

Entre-deux-Guiers, Miribel-les-Échelles, Saint-Christophe-sur-Guiers, Saint-Pierre-de-Chartreuse, Saint-Pierre d'Entremont.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Ir-rabta mal-oriġini tal-"Emmental de Savoie" hija bbażata fuq il-kwalità speċifika tiegħu.

Fir-rigward tat-topografija u tal-ġeoloġija tagħha, iż-żona ġeografika tal-"Emmental de Savoie" hija varjata sew. L-altitudni tal-art tvarja bejn 200 metru u 1 500 metru, b'xi qċaċet li jlaħħqu l-2 200 metru. Din iż-żona tifforma l-promontorju tal-Alpi u ma testendix għall-muntanji għoljin.

Il-biċċa l-kbira tal-ħamrija taż-żona ġeografika tinsab fuq id-depożiti kwaternarji u molassiċi mit-terzjarju. Ġeneralment il-ħamrija hija fonda u skulata tajjeb, li tippermetti it-tkabbir ta' ċereali bħall-qamħirrum.

Dan it-territorju għandu partikolarità li tinżel kwantità kbira ta' xita matul is-sena b'medja ta' aktar minn 900 mm ilma fis-sena. Din rari taqbeż l-2 000 mm fis-sena, ħlief fuq l-ogħla qċaċet. Fil-parti l-kbira ta' dan it-territorju tinżel aktar xita mill-medja nazzjonali ta' 900 mm. Din il-karatteristika taż-żona ġeografika, flimkien mal-ħamrija għammiela tiffavorixxi t-tkabbir ta' ħxejjex inġenerali.

Minħabba l-kompożizzjoni tal-ħamrija u l-ammont ta' xita tagħha, iż-żona ġeografika tikkostitwixxi territorju b'mergħat ta' kwalità. Il-mergħat, kemm dawk li jintużaw għall-mergħa kif ukoll dawk li jintużaw għall-ħuxlief, jippreżentaw flora rikka u diversifikata, li hija tipika taż-żona muntanjuża tal-Alpi.

L-"Emmental de Savoie" jifforma parti mill-istorja tal-ġobon bil-qalba ppressata msajra u l-iżvilupp tiegħu seħħ id f'id ma' dak tal-kooperattivi tal-ġobon. Kienu dawn li permezz ta' kwantitajiet kbar ta' ħalib setgħu jibdew jipproduċu l-"Emmental de Savoie".

Peress li dan il-ġobon kien disponibbli f'kull perjodu tas-sena, kellu importanza kbira, u minħabba f'hekk ingħata prijorità fuq tipi oħra ta' ġobon. Sas-snin tmenin, dan kien il-prodott ewlieni ta' Savoie. Dan kien diġà l-każ fl-1955 kif jispjega H. Tournebise (Les fromages savoyards, f'*La France à table*, Savoie n° 57, 80p.) : "La grande zone de l'extension de l'emmenthal, type de gruyère uniquement fabriqué dans cette région, occupe les vallées et l'avant-pays".

Il-produzzjoni tal-"Emmental de Savoie" hija sengħa diffiċli u l-iżvilupp tagħha seħħ id f'id mal-introduzzjoni tal-magna tal-ħlib, tat-tkessiħ tal-ħalib u l-prattika tal-koltivazzjoni b'fermenti naturali.

Iż-żona ġeografika tal-"Emmental de Savoie" tkopri għalhekk din iż-żona tal-promontorju tal-Alpi fejn illum insibu kemm il-produzzjoni tal-ħalib kif ukoll l-impjanti tal-produzzjoni. Fil-muntanji l-kbar tal-Alpi tat-Tramuntana ma hemmx azjendi agrikoli li jipprovdu l-ħalib tagħhom għall-manifattura tal-"Emmental de Savoie", peress li storikament huma assoċjati ma' tipi oħra ta' ġobon.

Illum il-ġurnata, il-produzzjoni tal-ħalib maħsub għall-produzzjoni tal-"Emmental de Savoie" għadha bbażata fuq l-użu ta' kwantità kbira disponibbli ta' ħaxix fiż-żona ġeografika iżda wkoll fuq iż-żamma tat-tradizzjoni tat-trobbija tar-razez tradizzjonali: Abondance, Montbéliarde u Tarentaise. Dawn għarfu juru l-kapaċità tagħhom ta' adattabbiltà għal-limitazzjonijiet fiżiċi u klimatiċi tal-ambjent: il-morfoloġija adattata għall-mergħa fuq il-mergħat weqfin, it-tolleranza termika, il-kapaċità tal-użu tar-ragħa fis-sajf u l-għalf niexef fix-xitwa. L-għalf tal-baqar tal-ħalib huwa bbażat fuq l-użu ta' għalf kif ukoll ta' ċereali primarjament prodotti fiż-żona ġeografika.

L-"Emmental de Savoie" huwa ġobon bil-qalba ppressata u msajra li ġej mill-ħalib tal-baqar mhux ipproċessat.

Huwa jiġi f'forma regolari tonda b'dijametru ta' bejn 72 u 80 cm. Il-ġobon sħiħ irid ikollu piż ta' mill-inqas 60 Kg wara l-maturazzjoni.

Il-qoxra tiegħu għandha lewn bejn safrani fil-kannella u isfar.

L-"Emmental de Savoie" huwa kkaratterizzat minn qalba soda u ratba b'toqob, msejħa "għajnejn", li huma definiti sew, regolari u mqassmin sew, b'daqs li jvarja bejn dak ta' ċirasa żgħira u ġewża. It-togħma tiegħu hija qawwija u ta' frott.

L-"Emmental de Savoie" jiġi prodott biss minn ħalib mhux ipproċessat u dan jirrifletti perfettament il-karatteristiċi tipiċi tal-ħalib u b'mod usa' tat-territorju. Din l-interazzjoni hija bbażata essenzjalment fuq l-għalf li jingħata lill-baqar tal-ħalib, fejn l-għalf oħxon jiġi esklussivament miż-żona ġeografika tal-IĠP.

Is-sistemi ta' trobbija tal-merħliet tal-ħalib jiffavorixxu l-użu ta' riżorsi varjati ħafna ta' għalf lokali disponibbli fiż-żona ġeografika. Il-produzzjoni tal-ħalib fiż-żona ġeografika, minbarra l-aħjar użu tar-riżorsi tal-mergħa skont l-użanzi antiki, tippermetti l-ottimizzazzjoni tal-kwalità tal-ħalib li ġej minn razez tradizzjonali. Dan il-ħalib, li huwa prodott fi kwantitajiet kbar grazzi għal għalf speċifiku, jippreżenta adattabbiltà aħjar għall-produzzjoni minn dak tar-razez l-oħrajn imrobbija fl-istess kundizzjonijiet, bi proprjetajiet speċjali: il-baqta miksuba wara li jiġi jiżdied it-tames hija aktar soda u r-rendiment tal-ġobon huwa ikbar.

L-użanzi tal-produzzjoni ppermettew li tintgħażel il-flora rilevanti għall-produzzjoni. Ix-xogħlijiet li saru mis-sena 2000 'il hawn għenu biex il-grupp ikollu għad-dispożizzjoni tal-operaturi r-referenzi tar-razez tal-fermenti speċifiċi għall-produzzjoni tal-"Emmental de Savoie". Waħda mill-karatteristiċi tal-"Emmental de Savoie" hija bbażata għalhekk fuq il-livell għoli ta' proteoliżi. Din l-idroliżi sinifikanti tista' tiġi kemm mill-attività proteinasika, mill-flora naturali tal-ħalib mhux ipproċessat, mill-ħmira naturali u mil-laktobaċilli termofili li jintużaw b'mod sistematiku. Il-profil tal-peptidi tal-"Emmental de Savoie" fil-fatt huwa differenti minn dak tal-emmental Franċiż ittrattat bis-sħana.

Din il-karatteristika tippermetti biex, b'mod partikolari, tinkiseb qalba ratba b'togħma qawwija u ta' frott, taħt qoxra iebsa.

L-"Emmental de Savoie" jitqiegħed f'kantina sħuna, għal 21 jum u dan jgħin sabiex jikseb toqob speċifiċi dovuti għar-rilaxx ikkontrollat tal-aċidu propjoniku.

Ir-rabta tal-"Emmental de Savoie" mal-oriġini ġeografika tiegħu hija marbuta ħafna mal-iżvilupp tal-kooperattivi tal-ġobon, li kkontribwew ukoll għad-daqs kbir karatteristiku tiegħu.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-75d760a0-c997-4572-a852-4b6368fdd761

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT